List of DSHS Approved Interpreter Continuing Education Activities

	Title of Activity	Organization	Provider	Contact	Location/Venue	Dates	Hours
38	One Global Team: Bridging the Gap as a Corporate In-house Translator	Northwest Translators and Interpreters Society (NOTIS)	Dylan Rhoads	officemanager@notisnet.org	Boeing Museum of Flight, 9404 East Marginal Way S. Seattle, WA 98108	9/20/2014	1
37	Tips and Tricks for Independent Contractors to Prepare Their Individual Tax Return Accurately and Efficiently	Northwest Translators and Interpreters Society (NOTIS)	Wilson Attebery	officemanager@notisnet.org	Boeing Museum of Flight, 9404 East Marginal Way S. Seattle, WA 98108	9/20/2014	1.5
36	Building Your Personal Brand to Promote Your Language Career	Northwest Translators and Interpreters Society (NOTIS)	Stacey Brown	officemanager@notisnet.org	Boeing Museum of Flight, 9404 East Marginal Way S. Seattle, WA 98108	9/20/2014	1.5
35	How I Use the ASTM (American Society for Testing and Materials) Standards Effectively	Northwest Translators and Interpreters Society (NOTIS)	Helen Eby	officemanager@notisnet.org	Boeing Museum of Flight, 9404 East Marginal Way S. Seattle, WA 98108	9/20/2014	2
34	Workshop: Ethics for Medical Interpreters	Local 1671 Interpreters United Continuing Education Program	Barry Fatland	info@wfse.org	Everett Community College Jackson Conference Center, 2000 Tower St. Everett, WA 98201	8/16/2014	3
33	Advanced Healthcare Interpreter Training	National Institute for Coordinated Healthcare	Alvaro Vegara-Mery, Juan F Gutierrez Sanin	info@nichc.org	Highline Community College 23835 Pacific Hwy S Kent, WA 98032	8/2/2014	8
32	Advanced ESL - Speaking and Listening	North Seattle Community College	Louise Morehead	conted@seattlecolleges.edu	North Seattle Comm College 9600 College Way N. Seattle, WA 98103	7/1/14 to 8/21/14	32
31	Professional Voice Care for Interpreters – Maintaining a Healthy Voice	Northwest Translators & Interpreters Society (NOTIS)	Martin Nevdahl	dave.neathery@gmail.com	1037 NE 65th St. #107 Seattle, WA 98114	6/26/2014	2
30	Sight Translation Workshop	Bellevue College CE-Translation & Interpretation Certificate Program	Ine Marie van Dam	translation@bellevuecollege.edu	Bellevue College North Campus Room V1125	8/9/2014	6

29	Medical Terminology for Medical Interpreters	Northwest Translators & Interpreters Society (NOTIS)	Linda Golley/Cindy Roat	info@notisnet.org	Seattle Children's Hospital	6/28/2014	7
28	Wordfast Studio Workshop (for translators)	Bellevue College Translation & Interpretation	Jamie Lucero	Jennifer.Dye@bellevuecollege.edu	14673 NE 29th Place, Bellevue, WA	4/12/2014	6
27	Interpreting in Palliative Care	The Northwest Translator and Interpreter Society (NOTIS)	Cynthia Roat	info@notisnet.org	Seattle Children's Hospital, 70th and Sand Point offices	5/17/2014	7
26	The Fundamentals of Health Care Interpreting	The Northwest Translator and Interpreter Society (NOTIS)	Cynthia Roat	info@notisnet.org	Seattle Children's Hospital, 70th and Sand Point offices	4/19/2014	7
25	From Medical to Mental Health: Adapting Interpreting Techniques to Mental Health Settings	The Northwest Translator and Interpreter Society (NOTIS)	Cynthia Roat	info@notisnet.org	Seattle Children's Hospital, 70th and Sand Point offices	3/15/2014	7
24	Ethics & Guidelines for Medical Interpreters; Infection Control and Industrial Safety for Medical Interpreters	Academy of Languages Translation and Interpretation Services	Lisa Scheuer-Sturgeon and Linda Golley	nayely@aolti.com	825 Eastlake Ave. E Seattle, WA 98109	3/29/2014	4
23	Infection Control and Industrial Safety for Healthcare Interpreters	The Northwest Translator and Interpreter Society (NOTIS)	Linda Golley	info@notisnet.org	Wright Auditorium, Seattle Children's Hospital	2/15/2014	2
22	At the Top of Your Game: Perfecting Your Language Skills	The Northwest Translator and Interpreter Society (NOTIS)	Ine-Marie van Dam	info@notisnet.org	Museum of Flight, 9404 East Marginal Way, Seattle, WA 98108	10/5/2013	5.5
21	Note-Taking Strategies for Consecutive Interpreting	Bellevue College T&I Program	Ine-Marie van Dam	Jamie.lucero@bellevuecollege.edu	Bellevue College North Campus, 14673 NE 29th Place, Bellevue, WA 98007	1/25/2014	6
20	Interpreting in Emergency Services: Challenges for Face-to-Face and Telephonic Interpreters	The Northwest Translator and Interpreter Society (NOTIS)	Jason Roberson	info@notisnet.org	The Hyatt at Oliver 8, 1635 8th Ave. Seattle, WA	6/8/2013	2
19	Pacific Northwest Court	Oregon Judicial	Presenters of	Court.Interpreter.Program	Courtyard Marriott Portland	6/7/2013 to	See

	Interpreter Conference	Department/Court Interpreter Services	Content-Related Sessions	@ojd.state.or.us	North Harbor 1231 North Anchor Way, Portland, OR 97217	6/8/2013	Note* below
18	WASCLA 2013 Language Access Summit	Washington State Coalition for Language Access	Presenters of Content-Related Sessions	Wascla.lep@gmail.com	Wenatchee Convention Center 121 N. Wenatchee Avenue	5/3/2013 to 5/4/2013	See Note* below
17	The Language of Justice	Cross-Cultural Communications, LLC.	Marjory A. Bancroft, etc.	ccc2@cultureandlanguage.net	10015 Old Columbia Rd., Ste. B-215 Columbia, MD 21046	October 21,22,23, 2013	21
16	The Community Interpreter	Cross-Cultural Communications, LLC.	Marjory A. Bancroft, etc.	ccc2@cultureandlanguage.net	Executive House 10015 Old Columbia Rd. Columbia, MD 21046	April 4, 5, 11, 12, 19, 2014	40
15	Seattle Cancer Care Alliance Interpreter Training	Academy of Languages Trans. and Int. Svc	Lisa Scheuer-Sturgeon	NAYELY@AOLTI.COM	Seattle Cancer Care Alliance 825 Eastlake Ave E Seattle	5/4/2013	2
14	SDL Trados 2011 Workshop (for document translators)	WITS and NOTIS	Tuomas Kostiainen	MeredithInterpreting@gmail.com	Highline Community College	5/11-12/2013	12
13	Medical Interpreter Professional Development Training Retreat (Spanish)	MDtranslation	Christopher Dimmick	projects@MDtranslation.com	Punta Cana, Dominican Republic	3/4/13 — 3/9/13	40
12	Medical Genetics for Medical Interpreters II	NOTIS Medical SIG	Mercy Laurino	www.notisnet.org	137 NE 65th St. #107 Seattle, WA 98115	12/12/2012	1.5
	Advanced ESL - Speaking and Listening	North Seattle Community College	Louise Morehead	www.learnatnorth.org	North Seattle Comm College 9600 College Way N. Seattle, WA 98103	1/8/13 to 2/28/13 (7 pm – 9pm, Tue & Thu)	32
11	Medical Terminology for Interpreters	Cross-Cultural Communications, LLC.	Hank Dallman	ccc2@cultureandlanguage.net	Ecker Business Center of Howard Community College 6751 Columbia Gateway Dr., Columbia, MD 21045	4/23/2014	7
10	INTP 202 Interpreting Skills for Health Care	Pierce College	Therese Mirande	tmirande@pierce.ctc.edu	9401 Farwest Drive SW Lakewood, WA 98498-1999	1/7/13-3/22/13	4 collge credts
9	INTP 105 Ethics of Interpreting	Pierce College	Therese Mirande	tmirande@pierce.ctc.edu	9401 Farwest Drive SW Lakewood, WA 98498-1999	1/7/13-3/22/13	3 collge credts
8	Healthcare Interpreter Ethics; The U.S. Healthcare System; Sight Translation	Interpreter Education Online	Jinny Bromberg, Irina Jesionowski,	services@interpretereducationonline.com	Online: www.interpretereducationonline.com	Open enrollment (see website)	Varies (see websi

	Techniques; Consecutive Interpretation Techniques; Simultaneous Interpretation Techniques (providers/instructors: Jinny Bromberg, Irina Jesionowski, Jennifer De La Cruz, Richard Lankenau, Lana Nguyen, Jacek Jarkowski, Sunny Wang, Jacki Noh, Tou Ja-Vue Yang, Ralph Desmangles, Elke Kramer, Molly Smith, Elsadig Hag-Elagib, Ali Djebli)		Jennifer De La Cruz, Richard Lankenau, Lana Nguyen (for Cardiovascular System, Respiratory System, Reproductive System, Endocrine System, Musculoskeletal System, Nervous System, Digestive System)				te)
7	Transcription and Translation (TT): The Bilingual Forensic Transcript, Technology, How and Why?	NOTIS - WITS	Claudia A'Zar; Sam Mattix; Glenna White	info@notisnet.org	Museum of Flight – View Lounge- at Boeing Field Airport	9/29/2012	5
6	Interpreting in Palliative Care	Health Care Interpreter Network	Cynthia Roat	fpuglisi@hcin.org	Online: http://learn.hcin.org	Open enrollment (Start at any time, complete within 21 days)	7
5	INTP 110 Foundations of Interpreting Skills	Pierce College	Therese Mirande	tmirande@pierce.ctc.edu	9401 Farwest Drive SW Lakewood, WA 98498-1999	9/24/12-12/20/12 TTh	5 collge credts
4	INTP 101 Introduction to Interpreting	Pierce College	Therese Mirande	tmirande@pierce.ctc.edu	9401 Farwest Drive SW Lakewood, WA 98498-1999	9/24/12-12/20/12 MWF	5 collge credts
3	Understanding Sexual Assault	Washington State Court Interpreters & Translators Society (WITS)	Megan Allen; Martha Maginniss; Guadalupe Ramirez	acldotcom@yahoo.com	North Seattle Comm College 9600 College Way N. Rm ED2843A, Seattle, WA 98103	7/7/2012	2
2	Interpreting for Polygraphs	Washington	Rick Minnich;	acldotcom@yahoo.com	North Seattle Comm College	7/7/2012	2

		State Court Interpreters & Translators Society (WITS)	Kenneth Barger		9600 College Way N. Rm ED2843A, Seattle, WA 98103	9/26/2012	2
1	Ethics and Guidelines, Preparing for an Assignment	Academy of Languages Translation and Interpretation	Lourdes Young	interpret@aolti.com	825 Eastlake Ave. E Seattle, WA 98109	5/19/2012 10/27/2012	2.5 2.5

Note*: 1 hour per day of conference participation plus the number of hours of interpreting skills building sessions.